



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2009年09月13日 常年期第二十四主日(乙年)



本主日讀經 常年期第二十四主日
依撒意亞先知書 Is 50:5-9
聖詠: Ps 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9
雅各伯書 Jas 2:14-18
馬爾谷福音 Mk 8:27-35:37

下主日讀經 常年期第二十五主日
智慧篇 Wis 2:12, 17-21
聖詠: Ps54:3-4, 5, 6,8
雅各伯書 Jas 3:16-4:3
馬爾谷福音 Mk 9:30-37

主任司鐸: 阮明神父 Rev. Ming Ruan
中心網站: [http:// www.ourladyofchina.net](http://www.ourladyofchina.net)

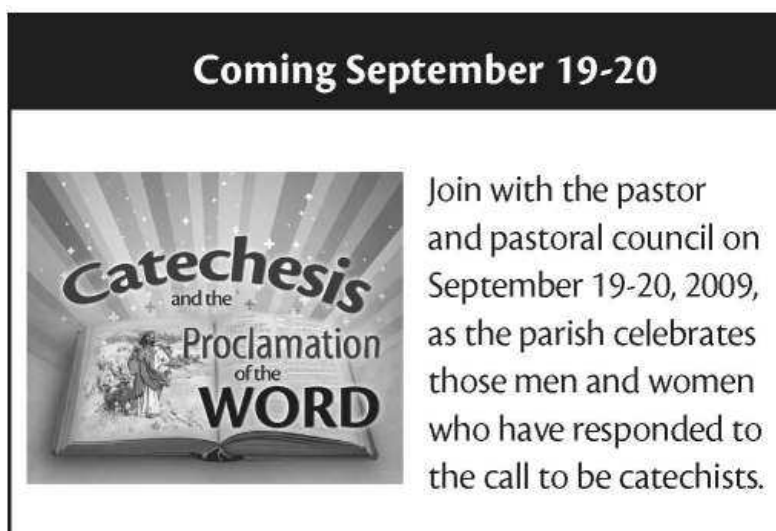
彌撒時間

華府聖瑪利天主之母堂
St. Mary, Mother of God Church
727 Fifth Street NW, Washington, DC 20001
主日彌撒 Sunday 11:30AM
告解時間: 主日 11:00AM 或聯絡神父
玫瑰經: 彌撒後於音樂室
每月第一及第三主日(彌撒後--禮堂) 午膳分享

洛城聖瑪利小堂
St. Mary's Catholic Church
Our Lady's Chapel
520 Veirs Mill Rd., Rockville, MD 20852
主日彌撒 Sunday 3:00PM
告解時間: 主日 2:30PM 或聯絡神父

九月二十日是第七十五屆天主教宗教教育主日
今年的主題是“要理傳授與宣講聖言”

團體將會委任和祝福傳道員, 因為傳道員是教會特定的牧職人員。天主教的教理明確表示: “傳道員與整個教會的生命緊密結合, 攜手向前邁進……他內心的成長及對天主計劃的認同是有賴於天主最基本的要理的”。牧職人員以教會名義傳道, 有著崇高的尊嚴, 這亦是傳道員為教會正式委任的原因, 也正是基於這個原因, 整個教會需要特定一日, 反思我們的責任, 與團體一起分享我們的信仰。由於父母是子女最早的傳道者, 禮儀中亦包括對父母的祝福。請大家為傳道員和父母祈禱。



Daily Reading 本週每日讀經及瞻禮

09/14(一)	戶 Nm 21:4-9; 詠 Ps 78:1-2,34-35,36-37,38; 斐 Phil 2:6-11; 若 Jn 3:13-17 光榮十字聖架 (慶日) Feast of the Exaltation of the Holy Cross
09/15(二)	希伯來人書 5:7-9; 詠 Ps 31:2-3,3-4,5-6,15-16,20; 若 Jn 19:25-27 痛苦聖母紀念 Memorial of Our Lady of Sorrows
09/16(三)	弟前 1 Tm 3:14-16; 詠 Ps 111:1-2,3-4,5-6; 路 Lk 7:31-35 聖高爾乃略及聖西彼廉紀念 Memorial of Saint Cornelius, pope and martyr, and Saint Cyprian, bishop and martyr
09/17(四)	弟前 1 Tm 4:12-16; 詠 Ps 111:7-8,9,10; 路 Lk 7:36-50
09/18(五)	弟前 1 Tm 6:2-12; 詠 Ps 49:6-7,8-10,17-18,19-20; 路 Lk 8:1-3
09/19(六)	弟前 1 Tm 6:13-16; 詠 Ps 100:2,3,4,5; 路 Lk 8:4-15

堂區佈告欄

- ❖ 本主日彌撒祈禱意向：。
- ❖ 本主日第二次奉獻是為天主教大學 Catholic University。希望大家慷慨解囊，踴躍捐助。
- ❖ 下主日九月二十日是宗教教育主日，洛城將於上午九時半英文彌撒，華埠將於十一時半主日彌撒，舉行委任和祝福傳道員，請傳道員屆時參與。
- ❖ 團體需要教友們協助輪流接送年長教友們來望彌撒。如願協助者請與高紹舉聯絡。
- ❖ 兒童道理班 (Pre-school to Post Confirmation) 即將開始，歡迎教友們鼓勵您的子女參加，也歡迎鼓勵您親友子女中尚未領洗但有興趣者參加。新的成人慕道班也將開始，如果您有親友有興趣認識天主教信仰和需要準備領受堅振聖事，歡迎帶他們參加。教友們如想更新天主教信仰者也歡迎參與。查詢請聯絡吳綺嫻 Carolyn Ng (DC) 301-474-3046 或歐陽佳修 (Rockville) 301-762-0664。
- ❖ 光啟中文學校 2009 秋季班，於今日開始新的學年，歡迎有志學習中文華美人士子弟儘速報名。上課地點為 Richard Montgomery High school。有關註冊、場地、及教學等事項，歡迎電話聯絡校長戴金生：301-983-0347，教務江若珉：703-531-7172 或註冊黃世英：301-279-2937。
- ❖ 請大家為所有在病痛中的教友和親友們祈禱，特別是彭永泰、周徐繼秀、程光復、韓媽媽與韓伯伯、黃寶玲、姚芸芸、黃玉環、賴媽媽、譚玉環的母親張月英女士以及所有身心上痛苦的教友親人。也請特別為台灣及中國因颱風水災受災的家庭祈禱，求天主賜給他們力量及勇氣重建家園，也請

為遇難人的靈魂祈禱。

- ❖ 團體至下主日(九月二十日)為止，將繼續接受為幫助 8 月初遭受颱風水災損害慘重的台灣和中國福建及浙江地區災民的特別奉獻。支票請寫給 "**Our Lady of China**" 並請註明為 **Morakot Disaster Relief**。支票可寄至中心或直接交給阮神父或高紹舉弟兄。We continue to accept special donation to help the victims of recent typhoon disaster areas, including Taiwan and Mainland China (Fujian, Zhejiang provinces) relief efforts, especially for the Catholic churches in those areas. If you would like to donate, please write your check to "**Our Lady of China**". You can send your donation check to the Pastoral Center or give it to Fr. Ruan or Mr. Joseph Kao. Please write in the memo for **Morakot Disaster Relief. The deadline for your donation is Sep. 20, 2009.** Thank you!

中心地址 The Center address is:
Rev. John Ming Ruan
1001 Grandin Ave.
Rockville, MD 20851.

- ❖ 主日奉獻收入

華埠:	9/06/09 \$562
洛城:	9/06/09 \$994*

「挑撥離間、製造紛爭的人，天主不會悅納他們的祭獻，要他們先離開祭台，回去同兄弟和好。天主最美好喜的禮物是和平、彼此和睦，是整個的忠信子民在父、子和聖神內的合一。」(聖西彼廉 St. Cyprian, 《論主禱文》23)